

化学品安全技术说明书

MATERIAL SAFETY DATA SHEETS

小米移动电源3 30000mAh 快充版

Xiaomi 18W Power Bank 30000mAh

客户名称 : 小米通讯技术有限公司

Prepared for Xiaomi Communications Co., Ltd.

地址 北京市海淀区西二旗中路 33 号院 6 号楼 9 层 019 号

Address #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District,

100085 Beijing, P.R. China

编制单位 苏州市信测标准技术服务有限公司 Prepared by : EMTEK (SUZHOU) CO., LTD

苏州市吴中经济开发区郭巷街道淞葭路 1388 号 地址

Address No. 1388 Songjia Road, Guoxiang Street, Wuzhong Economic

Development Zone, Suzhou

电话 +86-0512-80996798 Tel +86-0512-80996798 传真 +86-0512-80996689 Fax : +86-0512-80996689

报告编号 ESZ2407220410C00501R Report Number ESZ2407220410C00501R

2024年07月23日 报告接受日期

July. 23,2024 Date of Conduct : 2024年07月24日 报告生成日期 : July. 24,2024 Date of Report

有限公司

授权签字人 2024年07月24日



1 age 2 0

化学品安全技术说明书

MATERIAL SAFETY DATA SHEETS

- 1 化学品及企业标识
- 1 Identification of the substance /preparation and of the company/undertaking

名称 : 小米移动电源3 30000mAh 快充版 Sample Name : Xiaomi 18W Power Bank 30000mAh

Model : PB3018ZM

型号: 小米通讯技术有限公司

公司名称 : Xiaomi Communications Co., Ltd.

Company Identification : 北京市海淀区西二旗中路 33 号院 6 号楼 9 层 019 号

公司地址 : #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian

Company Address : District, 100085 Beijing, P.R. China

1

传真 : FAX : / 联系电话 : / Phone Number : /

邮箱 : / Email : /

Page 3 of 16

- 2 危险性概论
- 2 Hazards Identification

危险性类别:根据 GHS 分类

Fatalness Grade: According to GHS.

该化学品不被法规(EC)No.1272/2008(CLP)认为是危险的。本产品为密封电池, 因此, 除非破裂,不需要 SDS (EC) No.1272/2008 (CLP)。以下提到的危险是电池破裂造成的。

This chemical is not considered hazardous by the Regulation (EC) No 1272/2008 (CLP). This product is an article which is a sealed battery and as such does not require an SDS per the Regulation (EC) No 1272/2008 (CLP) unless ruptured. The hazards indicated are for a ruptured battery.

			分类 Classification		标签 Labeling		
名称 Name	CAS 号 CAS No.	EC 号 EC No.	危险分类及分 类代码 Hazard Class and Category Code(s)	风险声明 代码 Hazard Stateme nt Code(s)	象形图代 码 Pictogram Signal Word Code(s)	风险声明 代码 Hazard Statement Code(s)	补充风险 声明代码 Suppl. Hazard statement code(s)
锰酸锂 Lithium manganate	12057-1 7-9	601-72 4-5	Acute Tox. 4 * Acute Tox. 4 * Aquatic Chronic 4	H302 H332 H413	GHS07	H302 H332 H413	1
六氟磷酸锂 Lithium hexaflurophosph ate	21324-4 0-3	244-33 4-7	Acute Tox. 3 * Skin Corr. 1A	H301 H314	GHS05 GHS06 GHS08	H301 H314	1
碳酸甲乙酯 Ethyl Methyl Carbonate	623-53-0	1	Flam. Liq. 2	H225	GHS02	H225	1
碳酸乙烯酯 Ethylene carbonate	96-49-1	202-51 0-0	Acute Tox. 4 * Eye Irrit. 2; STOT RE 2;	H302 H319 H373	GHS07 GHS08	H302 H319 H373	1
铝 Aluminium	7429-90- 5	231-07 2-3	Pyr. Sol. 1 Water-react. 2	H250 H261	GHS02	H250 H261	1
镍 Nickel	7440-02- 0	231-11 1-4	Skin Sens. 1 Carc. 2 STOT RE 1	H317 H351 H372	GHS07 GHS08	H317 H351 H372	/



Page 4 of 16











象形图 Hazard Symbols

健康危害

燃烧

腐蚀 Corrosion 有毒

有害

ŀ

Health hazard

Burning GHS02

GHS05

Poisonous GHS06 Harmful GHS07

警示词

警告

Warning words

Warning

GHS08

侵入途径

: 皮肤接触、眼睛接触、摄入、吸入。

Invasion Route

Skin contact, eye contact, ingestion, inhalation.

健康危害

这个产品是一种含有化学物质的物品。安全信息是针对物品内固体暴露而给出的。

Health Hazards

本产品是电池,预期的使用不应 导致化学物质暴露。万一电池破裂, 可能存在上述

危害。

This product is an article which contains a chemical substance. Safety information is given for exposure to the article as solid. This product is a battery and intended use of the product should not result in exposure to the chemical

substance. In case of rupture, the above hazards may exist.

环境危害

: 内部物质会对环境造成危害。

Environment

Internal matter can cause harm to the environment.

Hazards

其它危害 : 高温或短路时可能发生火灾或爆炸。

Other hazards : Fire or explosion may occur at high temperature or short circuit.

3 - 成分/ 组成信息

3 - Composition / Information on Ingredients

物质 □ 混合物 □ Rubstance □ Mixture □

物质	浓度 (范围)	CAS号	EC号	
Component/Substance	% by wt	CAS Number	EC Number	
锞钴锰酸锂	35-40	182442-95-1	1	
Cobalt lithium manganese nickel oxide	35-40	162442-95-1		
锰酸锂	8-12	12057-17-9	204 704 5	
Lithium manganate	0-12	12057-17-9	601-724-5	
石墨	15.25	15-25 7782-42-5 231-955	224 055 2	
Graphite	15-25		231-955-3	
铜	7-13	7440-50-8	231-159-6	
Copper	7-13	7440-30-6	231-139-0	



Page 5 of 16

铝 Aluminum	3-6	7429-90-5	231-072-3
六氟磷酸锂 Lithium hexafluorophosphate	2-5	21324-40-3	244-334-7
碳酸二乙酯 Diethyl carbonate	2-5	105-58-8	/
碳酸甲乙酯 Ethyl methyl carbonate	2-5	623-53-0	1
碳酸乙烯酯 Ethylene carbonate .	2-5	96-49-1	202-510-0
聚丙烯 Polypropylene	1~3	9003-07-0	/
镍 Nickel	0-2	7440-02-0	231-111-4

4- 急救措施

4 - First Aid Measures

吸入 : 如果吸入电池内部呕吐。立即就医。

Inhalation: If inhaled the internals of battery vomiting. Seeking Immediate medical attention.

皮肤接触 : 如果打开的电池的内部电池材料接触到皮肤,立即用大量的水或肥皂冲洗。

Skin Contact : If the internal battery materials of an opened battery cell come into contact with skin,

immediately flush with plenty of water or soap.

眼睛接触 : 如果与眼睛接触,用大量的水冲洗至少15分钟。用手指分开眼睑,确保充分的冲洗。寻

Eye Contact : 求医生。

In case of contact with eyes, flush with copious of water for at least 15 minutes.

Assure adequate flushing by separating the eyelids with fingers. Call a physician.

食入 : 如果吞咽,请就医。除非医务人员指示, 否则不要催吐。

Ingestion : If swallowed, seek medical attention. Do not induce vomiting unless directed to do so

by medical personnel.



Page 6 of 16

5-消防措施

5 - Fire-Fighting Measures

危险特性 : 暴露在过热的环境中会导致液体电解质的释放。

Specific hazards arising from

the chemical

Exposure to excessive heat can cause venting of the liquid

electrolyte.

当暴露在火灾环境中时,电池可能会爆裂并释放出危险的分解产物。

Battery may burst and release hazardous decomposition products

when exposed to a fire situation.

有害燃烧产物 : 着火期间可能会排放腐蚀性和有毒气体。

Harmful combustion product

Fire-Fighting Method & Media

Corrosive and toxic gas may be emitted during fire.

灭火方法及灭火剂 : 灭火介质:大量的水,干粉或二氧化碳。

Fire-Fighting media :Plenty of water, dry chemical powder or

: carbon dioxide.

灭火措施:

员工必须配备过滤器面罩或隔离式呼吸器。

工作人员必须穿能在逆风方向防火的衣服。

尽快将容器移到空地上。

把水喷在壁炉里的容器上, 使其降温,直到熄灭。

Fire-Fighting method:

The staff must equip with filtermask (full mask) or isolated

breathing apparatus.

The staff must wear the clothes which can defense the fire in the

upwind direction.

Remove the container to the open space as soon as possible.

Spray water on the containers in the fireplace to keep them cool

until finish extinguishment.



Page 7 of 16

- 6- 泄露应急处理
- 6 Leakage emergency treatment

如果电池材料被释放, 请将人员从该区域撤离, 直到电池冷却和 应急处理

烟雾消散。

Emergency treatment If the battery material is released, remove personnel from area

until the batteries cool down and fumes dissipate.

提供最大的通风以清除有害气体和避免皮肤和眼睛接触或吸入

蒸汽。

Provide maximum ventilation to clear out hazardous gases and

avoid skin and eye contact or inhalation of vapors.

用吸收剂除去溢出的液体并焚烧废物。

Remove spilled liquid with absorbent and incinerate waste.

7 - 操作处置与储存

7 - Handling and Storage

: 操作人员须经过培训,遵守操作规程。远离火种、热源,工作场所严禁吸烟。 操作处置

配备相应品种和数量的消防器材及泄漏应急处理设备。

Handling The operator should go through specialized training, adherence to rules.

Away from fire, heat, workplace smoking. Corresponding with the variety

and quantity of fire equipment and emergency equipment leakage.

将样品置于阴凉、干燥、通风良好的地方(温度-20~30℃,湿度: 45~85%)。 储存

Storing Notes 不要长时间暴露在阳光直射下。 远离火源和热源。不要用氧化剂和酸保存样

品。

Keep the sample in the cool, dry and well-ventilated place (temperature: -20~30 °C, humidity: 45~85%). Do not exposure to direct sunlight for long periods. Keep away from fire and heating sources. Don't keep the samples

with oxidizer and acid.

8-接触控制和个体防护

8 - Contact control and personal protection

最高容许浓度 **Maximum Admissible**

Concentration

检测方法 **Monitoring Method**



Page 8 of 16

工程控制 : 远离热源和明火。提供足够的局部排气。存放在阴凉干燥的地方。

Engineering Control : Keep away from heat and open flame. Supply with sufficient partial air

exhaust. Store in a cool, dry place.

呼吸系统防护 : 在正常使用条件下不需要。如果环境内气体密度超过空气中的密度,请

Respiratory Protection : 佩戴自给式呼吸过滤器。在紧急救援或疏散 的情况下,佩戴呼吸器。

Not necessary under conditions of normal use. Wear self-contained breathing filtermask if the density exceed in the air. Wear breathing

apparatus under the condition of emergency rescue or evacuation.

眼睛防护 : 在正常使用条件下不需要。如果处理泄漏或破裂的电池,请戴上防护眼

Eyes Protection : 镜。

Not necessary under conditions of normal use. Wear protective

glasses if handling a leaking or ruptured battery.

身体防护 : 在正常使用条件下不需要。在处理泄漏或破裂的电池时,穿上防火防毒

Body Protection : 服。

Not necessary under conditions of normal use. Wear fireproofing, gas

defense clothes in case of handling a leaking or ruptured battery.

手防护 : 在正常使用条件下不需要。耐磨耐化学腐蚀橡胶手套。

Hands Protection : Not necessary under conditions of normal use. Wear chemical

resistant rubber glove.

其它防护 : 工作场所禁止吸烟、就餐和饮水。保持良好的卫生习惯。

Other Protections : No smoking, dining and drinking water in the workplace. Keep good

habit of hygiene.

9-理化特性

9 - Physical and Chemical Properties

外观 气味 : 无数据可获得。 : 无数据可获得。 : No data available. : No data available. **Appearance** Odor 沸点 : 无数据可获得。 密度 : 无数据可获得。 **Boiling Point** : No data available. Density : No data available. : 无数据可获得。 : 无数据可获得。 熔点 闪点 **Melting Point** : No data available. Flashing Point : No data available. 酸碱度 : 无数据可获得。 比热 : 无数据可获得。 : No data available. Specific Heat : No data available. Hq : 无数据可获得。 溶解性 : 无数据可获得。 蒸汽压 **Vapor Pressure** : No data available. Solubility No data available.



Page 9 of 16

10 - 稳定性和反应性

10 - Stability and Reactivity

稳定性 : 常温常压下稳定。

Stability : Stable under normal temperature and pressure.

避免接触条件 : 火源、热源、拆卸、外部短路、压碎、变形、 100°C 以上高温、阳光直射、

Conditions to Avoid : 高湿度、浸水或过充。

Fire source, heating source, disassemble, external short circuit, crushes, deformation, high temperature above 100 $^{\circ}$ C, direct sunlight and high

humidity, immerse in water or overcharge.

禁配物: 爆炸品、易燃物、强氧化剂和腐蚀剂。

Materials to Avoid: Explosives, inflammables, strong oxidants and corrosives.有害分解产物: 金属氧化物, 碳化合物例如一氧化碳、二氧化碳, 等等。Hazardous Reactions: Metal oxides, carboxyl compound such as CO, CO2, etc.

11 - 毒理学信息

11 - Toxicological Information

化学名称	RTECS 号	
Chemical name	RTECS number	
石墨	MD9659600	
Graphite		
碳酸乙烯酯	D 10042200	
Ethylene carbonate	DJ2613290	
铜	OI 5005000	
Copper	GL5325000	
铝	BD0330000	
Aluminum		
镍	ODEOEOOO	
Nickel	QR5950000	
聚丙烯	LID4040000	
Polypropylene	UD1842000	

急性毒性:

Acute Toxicity:

碳酸乙烯酯	LD50	900 mg/kg(Intraperitoneal-Rodent - mouse)	
Ethylene carbonate	LD30	900 mg/kg(mtrapentoneai-rtodent - mouse)	



Page 10 of 16

铜 Copper	LD50	3500 ug/kg (Intraperitoneal-Rodent - mouse)	
镍 Nickel	LD50	250 mg/kg(Intraperitoneal-Rodent - rat)	
聚丙烯 Polypropylene	LD50	>110 gm/kg (Intraperitoneal-Rodent - rat)	

致突变性 : 无数据可获得。 **致敏性** : 电池中的液体可能会

Mutagenicity : No data available. Allergenicity : 对某些人造成敏化。

The liquid in the battery may cause sensitization to some

person.

致癌性 : 钴及其钴的化合物有 **生殖毒性** : 无数据可获得。

Carcinogenicity : 致癌的风险。 Reproductive Toxicity : No data available.

Cobalt and Cobalt compounds are considered to be possible human

carcinogen(s).

12 - 生态学信息

12 - Ecological Information

生态毒性: 无数据可获得。Ecotoxicity: No data available.持久性和降解性: 无数据可获得。Persistence And Degradability: No data available.潜在的生物积累性: 无数据可获得。Bioaccumulative Potential: No data available.

Bioaccumulative Potential: No data available.土壤中的迁移性: 无数据可获得。MobilityIn Soil: No data available.

其他有害作用 : 不要将电池扔进环境中,可能造成水或土壤污染。

Other Harmful Effects : Don't abandon the battery into environment, may cause water or

soil pollution.



Page 11 of 16

13 - 废弃处置

13 - Disposal Considerations

废弃物性质 : / Nature Of Waste : /

废弃物处置方法 : 电池的处理应由获得国家或地方法规的许可的具有危险废物处理和危险废物

Waste Disposal Methods : 运输的专业处理公司进行。

Disposal of the battery should be performed by permitted, professional disposal firms knowledgeable in National or Local regulations of hazardous

waste treatment and hazardous waste transportation.

废弃物注意事项 : 为了防止短路,在处理前应将蓄电池完全放电。

Attention Abandoned: The battery should be completely discharged prior to disposal in order to

prevent short circuit.

电池含有可回收材料, 建议回收利用。

The battery contains recyclable materials, and it is suggested recycle.

14 - 运输信息

14 - Transport Information

运输注意事项:

Transport Attentions:

本报告适用于海运、空运和陆运;

锂电池按照联合国测试和标准手册第三部分第 38.3 小节进行测试并通过。

锂电池应符合包装规范 965 第二部分/第一部分的要求,或符合 2024 IATA 危险品规则第 65 版包装规范, 966~967 第二部分的要求。以及适用于锂电池安全运输的美国 DOT 法规提供运输的电池和电池组必须装在完全封闭电池或电池组的内包装中;为了保护电池免受损坏或压缩,内包装必须放在坚固的硬质外包装中;包装应足以避免运输、搬运和堆放过程中的机械损坏。材料和包装设计的选择应能防止意外导电、端子腐蚀和湿气进入。

包装必须小心处理,如果包装损坏,存在易燃危险;每个包装都必须贴上锂电池搬运标签或第9 类危险标签。根据 IMDG 法典(Amdt)第 188 条特别规定,(41-22),货物不受本法规及其他法规的约束。

关于运输,引用并考虑了下列法规

- -国际民用航空组织(民航组织)技术指令。
- -国际航空运输协会(空运协会)危险货物条例。

This report is applicable to sea, air and land transportation;

The lithium battery was tested and passed in accordance with Section 38.3 of Part III of the United Nations Manual of Tests and Standards.

Lithium batteries shall meet the requirements of Part II/Part I of Packaging Specification 965, or meet the requirements of Packaging Specification 65th Edition of 2024 IATA Dangerous Goods Rules and subsequent updates, Part II of 966~967. As well as the US DOT regulations applicable to the safe transportation of lithium batteries, the transported batteries and battery packs must be packed in the inner packaging of completely closed batteries or battery packs; In order to protect the battery from damage or compression, the inner packaging must be placed in a solid and hard outer packaging;



Page 12 of 16

Packaging should be sufficient to avoid mechanical damage during transportation, handling and stacking. Materials and packaging design should be selected to prevent accidental conduction, terminal corrosion and moisture ingress.

The packaging must be handled with care. If the packaging is damaged, there is a flammable danger. Each package must be labeled with a lithium battery handling label or a Class 9 hazard label.

According to Article 188 of IMDG Code (Amdt), (41-22), the goods are not bound by this law and other laws and regulations.

With regard to transportation, the following laws and regulations were cited and considered.

- -Technical instructions of the International Civil Aviation Organization (ICAO).
- -International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations.

危险类别 划分为第9类

IMDG Code Assigned to the miscellaneous class 9.

UN 编号

UN3480 or UN3481 **UN-Number**

Label



包装组别

Packing group

PI965/PI966/PI967

运输名称

锂离子电池组或与设备一起包装的锂离子电池组或设备中包含的锂离子电池

组(包括锂离子聚合物电池组)

Proper shipping name

Lithium ion batteries or Lithium ion batteries packed with equipment or

Lithiumion batteries contained in equipment (including lithium ion polymer batteries)

运输部条例

DOT regulations 危险类别

Hazard class

划分为第9类

Assigned to the miscellaneous class

UN 编号 **UN-Number**

UN3480 or UN3481

Label

包装组别

运输名称

Packing group

PI965/PI966/PI967

锂离子电池组或与设备一起包装的锂离子电池组或设备中包含的锂离子电池

组(包括锂离子聚合物电池组)

Proper shipping name

Lithium ion batteries or Lithium ion batteries packed with equipment or

Lithium ion batteries contained in equipment (including lithium ion polymer batteries)

海洋污染物

Marine pollutant

No

Page 13 of 16

15 - 法规信息

15 - Regulatory Information

法规信息 : Dangerous Goods Regulation (DGR)

Regulatory Information: Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Model

Regulations

International Maritime Dangerous Goods (IMDG)

Occupational Safety and Health Act (OSHA)

Toxic Substances Control Act (TSCA)
Code of Federal Regulations (CFR)

Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods

California Proposition 65

Superfund Amendments and Reauthorization Act Title III (302/311/312/313)

(SARA)

Globally Harmonized System of Classification and Labeling of

Chemicals(GHS)

符合所有联邦、州和地方法律。

In accordance with all Federal, State and local laws.



Page 14 of 16

16 - 其他信息

16 - Other Information

日期 : 2024-07-24 **Date** : July. 24,2024

数据审核单位 : 苏州市信测标准技术服务有限公司 Data Audit Units : EMTEK (SUZHOU) CO., LTD

缩写 : EC: European Inventory of Existing Commercial chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical

Society)

RTECS: Registry of Toxic Effects of Chemical Substances

Abbreviation : EC: European Inventory of Existing Commercial chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical

Society)

RTECS: Registry of Toxic Effects of Chemical Substances

术语 : LD50: 半数致死剂量。

H225: 高度易燃液体和蒸汽。

H250: 若暴露于空气中可自燃。

H261: 与水接触释放可燃气体。

H301: 吞咽有毒。

H302: 吞咽有害。

H314:造成严重的皮肤灼伤和眼损伤。

H317: 可能会导致皮肤过敏性反应。

H319: 造成严重眼刺激。

H332: 吸入有害。

H351: 怀疑会致癌。(说明暴露途径,如果明确被证明没有其他暴露途径造成危险)。

H372: 通过延长或重复暴露对器官造成损害(或说明所有已知的被损害的器官)(说明暴露途径,如果确被证明没有其他暴露途径造成危险)。

H373 通过延长或重复暴露可能会对器官造成损害。(或说明所有器官 受到影响,如果已知)通过长期或重复暴露(如果最终证明没有其他暴露途 径造成危害,则说明暴露途径)

H413: 可能对水生生物造成长期有害影响。



Page 15 of 16

The term : LD50: Lethal dose, 50 percent kill.

其他信息

H225: Highly flammable liquid and vapour.

H250: Catches fire spontaneously if exposed to air.

H261: In contact with water releases flammable gases.

H301: Toxic if swallowed.

H302: Harmful if swallowed.

H314: Causes severe skin burns and eye damage.

H317: May cause an allergic skin reaction.

H319: Causes serious eye irritation.

H332: Harmful if inhaled.

H351: Suspected of causing cancer. <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routs of exposure cause the hazard>.

H372: Causes damage to organs through prolonged or repeated exposure . Causes damage to organs. <or state all organs affected, if known> through prolonged or repeated exposure <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routes of exposure cause the hazard>.

H373: May cause damage to organs. <or state all organs affected, if known> through prolonged or repeated exposure <state rou te of exposure if it is conclusively proven that no other routes of exposure cause the hazard>

H413: May cause long lasting harmful effects to aquatic

: 以上信息基于数据准确的基础上,因为此信息可能在我们无法控制

的情况下被应用,或者被修改,对此我们不负担任何责任。此信息

在收件人决定对材料的专有目的的情况下而配置。

Other InformationOther : The above information based on accurate data, because this

information may be applied under conditions beyond our control, or is modified, and we do not bear any responsibility. This

information determines the purpose of the case of proprietary

materials and configurations in the recipient.



Page 16 of 16

声明 Statement

1.本检测报告首页所列信息中除样品来源、接样日期、检测日期、检测结果和检测结论外,均由委托方提供,委托方对样品的代表性和资料的真实性负责,本实验室不承担任何相关责任。
The information as listed on the first page of this test report was all provided by the client except the sample from, date

The information as listed on the first page of this test report was all provided by the client except the sample from, date received, test period, test results and test conclusion. The client shall be responsible for the representativeness of sample and authenticity of materials, for which EMTEK shall bear no responsibilities.

2.本检测报告以实测值进行符合性判定,未考虑不确定度所带来的风险,特别约定、标准或规范中有明确规定的除外。此种判定方式所带来的风险由客户自行承担,本实验室不承担相关责任。 The judgment method of determining the conformity in this test report is according to the measured value without considering

The judgment method of determining the conformity in this test report is according to the measured value without considering the risk caused by uncertainty, unless otherwise clearly stipulated in special agreement, standard or specification. The client shall assume the risk caused by the judgment method, and EMTEK shall not bear related responsibilities.

- 3. 检测报告无批准人签字及"检验检测专用章"无效,未经本实验室书面同意,不得整体或部分复制本报告。
 The test report is effective only with both signature and specialized stamp. Without written approval of EMTEK, this report can't be reproduced in full or in part.
- 4.本检测报告的检测结果仅对送测样品负责,未加盖资质认定标志的检测报告不对社会具有公证证明作用,对于检测数据、结果的使用,所产生的直接或间接损失及一切法律后果,本实验室不承担任何经济和法律责任。 This test data is only responsible for the tested sample. The data and results provided by the report without CMA accreditation

This test data is only responsible for the tested sample. The data and results provided by the report without CMA accreditation are not to prove to the society, and EMTEK is not responsible for any economic and legal responsibility for the use of the test data, the direct or indirect losses resulting from the use of the test and all legal consequences.

5.本检测报告中检测项目标注有下划线则该项目不在本实验室资质认定能力范围内,该项目检测结果仅作为客户委托、科研、教学或内部质量控制等目的使用。

The underlined test item in the report is out of the scope of CMA accreditation. The test result only used for client's requirement, scientific researching teaching or internal quality control.

6.其它声明请查阅报告页脚及书面报告背页。

For other statements, please refer to the footer of the report.



签发测试报告条款

Conditions of Issuance of Test Reports

- 1. 苏州市信测标准技术服务有限公司(以下简称[本公司])为提供符合下述条款的测试和报告,而接受有关样品和货品。本公司基于下述条款提供服务,下述条款为本公司与申请服务的个人,企业或公司(以下简称[客户])的协议。 All samples and goods are accepted by the EMTEK(Suzhou) Co., Ltd. (the "Company") solely for testing and reporting in accordance with the following terms and conditions. The company provides its services on the basis that such terms and conditions constitute express agreement between the Company and any person, firm or company requesting its services (the "Clients").
- 2.由此测试申请所发出的任何报告(以下简称[报告]),本公司会严格为客户保密。未经本公司的书面同意,报告的整体或部分不得复制,也不得用于广告或授权的其他用途。然而,客户可以将本公司印制的报告或认可的副本,向其客户、供货商或直接相关的其他人出示或提交。除非相关政府部门、法律或法规要求,否则未经客户同意,本公司不得将报告内容向任何第三方讨论或披露。

Any report issued by Company as a result of this application for testing services (the "Report") shall be issued in confidence to the Clients and the Report will be strictly treated as such by the Company. It may not be reproduced either in its entirety or in part and it may not be used for advertising or other unauthorized purposes without the written consent of the Company. The Clients to whom the Report is issued may, however, show or send it, or a certified copy thereof prepared by the Company to its customer, supplier or other persons directly concerned. The Company will not, without the consent of the Clients, enter into any discussion or correspondence with any third party concerning the contents of the Report, unless required by the relevant governmental authorities, laws or court orders.

- 3.除非相关政府部门、法律或法院要求,否则未经公司预先书面同意,本公司毋需,也并无义务到法院对有关报告作证。 The Company shall not be called or be liable to be called to give evidence or testimony on the Report in a court of law without its prior written consent, unless required by the relevant governmental authorities, laws or court orders.
- 4.如果本公司确定报告被不当地使用,本公司保留撤回报告的权利,并有权要求其它适当的额外赔偿。 In the event of the improper use of the report as determined by the Company, the Company reserves the right to withdraw it, and to adopt any other additional remedies which may be appropriate.
- 5. 本公司接受样品进行测试的前提是,该测试报告不能作为针对本公司法律行动的依据。 Samples submitted for testing are accepted on the understanding that the Report issued cannot form the basis of, or be the instrument for, any legal action against the Company.
- 6.如因使用本公司中心任何报告内的资料,或任何传播信息所描述与之有关的测试或研究导致的任何损失或损害,本公司概不负责。

The Company will not be liable for or accept responsibility for any loss or damage however arising from the use of information contained in any of its Reports or in any communication whatsoever about its said tests or investigations.

- 7.若需要在法院审理程序或者仲裁过程中使用测试报告,客户必须在提交测试样品前将该意图告知本公司。 Clients wishing to use the Report in court proceedings or arbitration shall inform the Company to that effect prior to submitting the sample for testing.
- 8.该测试报告的支持数据和信息本公司保存 10 年。个别评审机构有特别要求的,检测数据和报告的保存期可依情况变动。一旦超过上述提交的保存期限,数据和信息将被处理掉。任何情况下,本公司不必提供任何被处理的过期数据或信息。即使本公司事先被告知可能会发生相关的损害,本公司在任何情况下也不必承担任何损害,包括(但不限于)补偿性赔偿、利润损失、数据遗失、或任何形式的特殊损害、附带损害、间接损害、从属损害或任何违反约定、违反承诺、侵权(包括疏忽)、产品责任或其他原因的惩罚性损害。

Subject to the variable length of retention time for test data and report stored hereinto as otherwise specifically required by individual accreditation authorities, the Company will only keep the supporting test data and information of the test report for a period of ten years. The data and information will be disposed of after the aforementioned retention period has elapsed. Under no circumstances shall we provide any data and information which has been disposed of after retention period. Under no circumstances shall we be liable for damage of any kind, including (but not limited to) compensatory damages, lost profits, lost data, or any form of special, incidental, indirect, consequential or punitive damages of any kind, whether based on breach of contract of warranty, tort (including negligence), product liability or otherwise, even if we are informed in advance of the possibility of such damages.

